

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.

이 양식에 제한된 정보가 포함되어 있으면 이 상자에 체크 표시하십시오.



CIRCUIT COURT DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____ City/County

순회법원 메릴랜드 주 지방법원 _____

Located at _____ 시/카운티 Telephone _____
소재지 _____ 전화 _____

Court Address _____ Case No. _____
법원 주소 _____ 사건 번호 _____

NOTE: Respondent will be served a copy of this completed document. Petitioner does not need to give an address if doing so risks further harm.
참고: 피청원인은 이 작성 완료된 문서의 사본을 송달 받게 될 것입니다. 청원인은 주소를 제공하는 것이 더 큰 피해를 초래할 수 있는 경우 주소를 제공할 필요가 없습니다.

Name of Petitioner on Original Court Order _____ VS. _____
최초 법원 명령에 표기된 청원인 이름 대 Name of Respondent on Original Court Order _____
최초 법원 명령에 나와 있는 피청원인 이름

Street Address, Apt. No. _____ Home _____ Telephone _____
주소, 아파트 호수 _____ 자택 _____ 전화 _____
City, State, Zip _____ Work _____
시, 주, 우편 번호 _____ 직장 _____
E-mail _____ Telephone _____ E-mail _____ Telephone _____
이메일 _____ 전화 _____ 이메일 _____ 전화 _____

PETITION FOR CONTEMPT (Violation of Protective Order)

법정 모독 청원서(보호 명령 위반)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

이 진술서에 제한된 정보(법령, 규칙 또는 법원 명령에 의한 기밀)가 포함되어 있는 경우, 규칙 20-201.1에 따라 제한된 정보에 관한 통지(MDJ-008 양식)를 함께 제출하고, 이 양식에 있는 제한된 정보 박스에 체크 표시하십시오.

I, _____, state that:
본인, _____, 은 다음과 같이 진술합니다.

1. On _____, the court ordered the following:
이름 _____, 날짜 _____, Date _____ the court ordered the following:

_____ OR
 a copy of a protective order issued by the following out-of-state (or Native American) court:

_____ was filed with this court.
날짜 _____ 에 법원은 다음과 같이 명령하였습니다.

_____ 또는
다음과 같이 다른 주(또는 아메리카 원주민) 법원에서 발부한 보호 명령서 사본
_____ 을(를) 본 법원에 제출하였습니다.

2. Regarding that court order, I am the petitioner respondent other (explain) _____
해당 법원 명령과 관련하여, 본인은 청원인 피청원인 기타(상술) _____ 입니다.

3. _____ has violated the court order as follows: (state in detail when, where, and how the violation occurred) _____
Name of Violator _____

_____ 은(는) 다음과 같이 법원 명령을 위반했습니다: (위반이 어떻게 발생했는지
위반자 이름 _____
일시, 장소, 방법을 상술) _____

I request the court grant an order finding that _____
Name of Violator

is in contempt of court and grant any other relief necessary in this case.

본인은 법원이 다음과 같은 명령을 내려줄 것을 요청합니다: _____ 위반자 이름

은(는) 법정을 모독했으며, 본 사건에서 필요한 기타 모든 구제 수단을 부여합니다.

I request that the court send the respondent to jail until the court's order is obeyed.

본인은 법원의 명령이 이행될 때까지 피청원인을 감옥에 보낼 것을 요청합니다.

Date 날짜	Signature 서명
Telephone Number 전화 번호	Fax 팩스
E-mail 이메일	Printed Name 성명(정자체)
	Street Address (unless confidential) 주소(기밀이 아닌 경우)
	City, State, Zip 시, 주, 우편 번호

CERTIFICATE OF SERVICE

송달 증명서

I certify that I served a copy of this petition upon the following party or parties by mailing first-class mail, postage prepaid

본인은 이 신청서 사본을 아래의 당사자(들)에게 이하와 같이 제1종 우편, 요금 선납으로

hand delivery, on _____ to:

직접 교부하여 _____ 송달하였음을 증명합니다.
날짜

Name 성명	Address 주소
	City, State, Zip 시, 주, 우편 번호
Name 성명	Address 주소
	City, State, Zip 시, 주, 우편 번호
Date 날짜	Signature of Party Serving 송달 당사자 서명

DESCRIPTION OF ALLEGED VIOLATOR

위반 혐의자 신상 명세

Home Address: _____
집 주소: _____

Home Telephone: _____ Work Address: _____
집 전화: _____ 직장 주소: _____

Work Telephone: _____ Employer: _____
직장 전화: _____ 고용주: _____

Work Hours: _____ Other Places/Times They Can Be Found: _____
근무 시간: _____ 해당인을 발견할 수 있는 기타 장소/시간: _____

DESCRIPTION: Driver's License # _____ State _____ Race _____ Sex _____ Ht _____
인상착의: 운전면허 번호 _____ 주 _____ 인종 _____ 성별 _____ 신장 _____

Wt _____ Hair _____ Eyes _____ DOB _____ FBI # _____ SID # _____ SSN XXX-XX-_____
체중 _____ 모발 _____ 눈 _____ 생년월일 _____ FBI 번호 _____ SID 번호 _____

Complexion _____ Tattoos, Marks, Scars _____ Other _____
피부색 _____ 문신, 외관 특징, 흉터 _____ 기타 _____